

Zeitschrift: Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic grischun
Herausgeber: Lehrpersonen Graubünden
Band: 81 (2019)
Heft: 5: Handlungsorientierung

Rubrik: Pagina Rumantscha

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Es laint il verm?

Ein Portrait über Beatrice Müller Trieba, Schulische Heilpädagogin an der Schule Zermatt

Na, nò i'l mail chi ha dat magari da discorrer. E neir il verm vallader chi desdrüaiva il puter avant ons. Tuot va tuot okè eir schi nun es propcha super.

DA LINARD MARTINELLI

Sur 100 ons scoula bilingua

Schi cler, la scoula bilingua sco proget da Samedan es gnüda implementada pür avant var vainch ons. Quel model da scoula bilingua paritetica s'ha para cumprovà i'l Canada cun duos linguas mundialas vitalas. Dess quel model esser la prüma schelta per nossa situaziun linguistica cun tudais-ch e rumantsch? L'unica pussibilità politica per tegner in Engiadina, intant Ota, patria da Bifrun e Chiampell, las scoulas rumantschas? Vis uschè, e resguardond las classas bilinguas oura Cuoira, chi ha copchè quel model, esa ün success – nöglia damain!

Na, la scoula bilingua chi ha sur 100 ons, es natüralmaing la scoula rumantscha. Quella es dimena bainquant plü veglia co la Lia Rumantscha, chi d'eira eir gnüda fundada per frenar la germanisaziun chi s'acceleraiva. Cun seis accent süll'instrucziun rumantscha illa primara e l'immersiun tudais-cha süs-chalin ot è'la sco fatta per nossa situaziun linguistica. Miraculus, nun!? Stüdis demuossan, cha quia es l'output biling stupend – punct!

Tuot es superischem – nix cun vermiglia. E listess, nus Conferenzas rumantschas vain adüna darcheu da plondscher:

• sur da mezs actuals chi mancan.

Hai, planet vegn'na – il prüm il mez da lingua. Eir scha quel nun es uschè digital e surlavurabel sco cha las Conferenzas rumantschas vaivan proponü – e perquai gnaran eir quists cudaschets displaschaivelmaing bain svelts vegls. E cur chi'd es lura dad ir darcheu per alch credit per tils adattar al temp da lura, daraja ün

clepper rögnöz illa politica chantunala, danövmaing, quant cha quist rumantsch dal dianzer tils cuosta...

Ed eir per oters roms suna landervia, e quai es straminabelmaig super! Schabain chi manca amo adüna quella cumischiun da mezs cun partecipaziun da las Conferenzas rumantschas...

• sur da magistras e magisters giuvens chi nu sapchan rumantsch.

O almain na bain avuonda. Quai dudina da magistras e magisters, dimena MeMs, chi piglian praticantas e praticants, also PePs. La SAP GR fa para fingià daplù co chi das-chessan cun lur examens da lingua. Uossa pretenda eir nos professor da Turich «rumantsch fin a la maturità» ed il president chi scrouda sustegna quai eir amo. Cha la SAP GR es üna SAP e na plü ün Seminari da MeMs sarà svilup e dad acceptar. Cha las Conferenzas rumantschas discutan las pussibilitats dad üna sort diplom per avanzats o professionals per PePs e MeMs, dimena ün diplom da lingu'estra? Sco impissamaint ün pa curius – bod absurd – ma sco pussibilità simplamaing genial! O brich? Divers nu's s-chodan per nöa.

Las Conferenzas spordschan cun lur «di da rumantsch» perfecziunamaint in lingua, cul CELION sustegn il rest da l'on. Eir perquai chi'ns para cler, cha MeMs nu vegnan finits our da la SAP, neir quella GR. Ils mezs digitals sun per nossa situaziun schanzas unicas, forsa ultimas. In meis ögls vegnan quia sinergias pussiblas sfrüttadas massa pac. Ma forsa nu vezza bain avuonda.

• ed uossa maturità bilingua rumantsch/tudais-cha eir a Zuoz.

Però qua, nöglia da plondscher. Perche cha, chi sa, a Ftan nu para dad ir ed a Samedan hana fadia, forsa cha Zuoz sa meglder co far? Bel schi funcziuna! Scha'l marchà basta per far vezzarana... Perche na l'idea da metter ad ir la maturità bilingua grischuna sco trilingua? Massa blera lingua? Ils stüdis pretendan adüna megldras cugnuschentschas dad inglais. La situaziun actuala pretenda da's decider cunter l'inglais o cunter il rumantsch. E la plüvalur da nossa clav es in quist cas ingio? Na, madür nun es l'impissamaint.

Meis vers preferi da las Liricas es: «Igl è sco quei tg'igl è ed i dat bjè da studegiè!» Circa!

